

Rapport du travail de la Société des dix-huitémistes de la Russie 2021 - 2022.

Colloques, séminaires, conférences:

Les membres de la Société ont pris part aux quelques colloques internationaux (regardez les rapports des membres) et organisent conférences et colloques, parmi lesquels:

XII Colloque international « Le XVIII siècle : intime et publique dans la littérature et la culture de l'époque » - Moscou, 27 – 28 mars 2021. Organisé par le Département d'Histoire de la littérature étrangère de la Faculté des Lettres de l'Université d'Etat Lomonossov de Moscou dans le cadre du programme de la Société russe d'étude du Dix-huitième siècle. Le chef du Comité d'organisation du Colloque – le président de la Société russe d'étude de Dix-huitième siècle N.T. Pakhsarian. Les participants du Colloque ont étudié le processus d'apparition et de la différenciation de l'intime et du publique au cours du siècle des Lumières, analysent les formes et les fonctions de ces notions et des images correspondantes dans différents domaines de la culture, des arts et des genres littéraires de cette période et étudient leur sort ultérieurement dans les époques postérieures, du romantisme au postmodernisme. Dans le Colloque ont pris part (online) les savants de la Russie, de l'Ukraine, de l'Arménie, de la Biélorussie, de Géorgie, de l'Allemagne, de la France, de l'USA.

International Scientific Conference “The significance of Peter's transformations in the new and modern history of Russia (to the 350th anniversary of the birth of Peter I”, Institute of Russian History of the Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia, May 17–19, 2022.

Le vice-président de la Société russe d'étude du Dix-huitième siècle, G.V. Yakusheva a organisé quatre séances de la Commission de l'étude de l'oeuvre de Goethe et de la culture de son temps à l'Académie des sciences de Russie (**Die Kommission zum Studium des Schaffens Goethes und der Kultur seiner Zeit**) – 2021 – 5 février et 7 juin ; 2022 – 8 février et 7 juin.

Le département de la littérature russe du XVIIIe siècle de la maison Pouchkine (institut de littérature Russe de l'Académie des sciences de Russie) au cours des deux dernières années, des réunions mensuelles (à l'exception de deux mois d'été) ont été organisées dans le cadre du programme zoom avec des rapports scientifiques avec la participation de chercheurs russes et étrangers.

The International conference "SEAA XVII-XVIII Territories of Diplomacy Conference" (Toulouse, January 21, 2022).

Publications:

Les membres de la Société russe ont publié trois monographies, notamment :

XVIII век: интимное и публичное в литературе и культуре эпохи: коллективная монография / под ред. Н.Т. Пахсарьян. – СПб., Алетейя, 2021. – 590 с.

« Le XVIII siècle : intime et publique dans la littérature et la culture de l'époque » б, monographie collective μ sous la rédaction de N.T. Pakhsarian.

Принц Шарль-Жозеф де Линь, Переписка с русскими корреспондентами [Prince Charles-Joseph de Ligne, Correspondances russes], éd. Alexandre Stroev et Jeroom Vercreysse], Moscou, NLO, 2022, 564 p.

Chronicle of the Petersburg period of life and work of N.M. Karamzin. St. Petersburg: DMITRY BULANIN, 2021 - 832 p.

Pubications et exposés de membres de la Société:

The Report of Liubov A. Kurysheva /

Le rapport de Liubov A. Kurysheva

(Institute of Philology SB RAS, Novosibirsk, Russian Federation)

Science project / Projet scientifique

As part of a research project, a collective monograph is currently being prepared on the contribution of handwritten fiction to the formation of secular culture in the time of Peter the Great, as appendices to the book will be published the first translations into Russian of French fairy tales and a novel that had a handwritten distribution among Russian readers (RFBR No. 20-012-42016, competition "Peter's Epoch", 2020-2022, grant leader L. A. Kurysheva, team members: N. V. Kareva, I. I. Fedyukin, A. Yu. Solomein)

Dans le cadre du projet de recherche, une monographie collective est en cours de préparation sur la contribution de la fiction manuscrite à la formation de la culture séculière au temps de Pierre le Grand. En annexes du livre, les premières traductions en russe deux contes de fées et un roman français, qui avaits une distribution manuscrite parmi les lecteurs russes, sera publié (RFBR n° 20-012-42016, concours "Peter's Epoch", 2020-2022, responsable de la subvention Liubov A. Kurysheva, membres de l'équipe : N. V. Kareva, Igor I. Fedyukin, Arcady Yu. Solomein).

Other scientific topics are shown below, in the annotations to the articles. / D'autres sujets scientifiques sont présentés ci-dessous, dans les annotations aux articles. / Другая научная тематика показана ниже, в аннотациях к статьям.

1. L'Manuscript 2021. 8th International Conference on Textual Heritage and Information Technologies, 12-15 апреля 2021, Germany, Freiburg University, Department of Slavonic Studies: Alexei M. Lavrentiev, Liubov A. Kurysheva. A Bilingual Digital Edition of *La Belle et la Bête* and its Russian Translation by Kh. Demidova.

Program: <http://www.elmanuscript2020.uni-freiburg.de/wordpress/public-conference-program/>

2. International Scientific Conference "Corpus Linguistics 2021", June 1 - July 3, 2021, St. Petersburg State University, St. Petersburg: Alexei M. Lavrentiev, Liubov A. Kurysheva. Language Processing in Digital Editions of Russian 18th Century Texts.

<https://events.spbu.ru/events/anons/corpora-2021/program.html>

/ Conférence scientifique internationale "Corpus Linguistics 2021", 1er juin - 3 juillet 2021, Université d'État de Saint-Pétersbourg, Saint-Pétersbourg: Alexei M. Lavrentiev, Liubov A. Kurysheva. Traitement linguistique des éditions numériques de textes russes du XVIIIe siècle.

<https://events.spbu.ru/events/anons/corpora-2021/program.html>

= Международная научная конференция «Корпусная лингвистика 2021», 1 июня – 3 июля 2021, СПбГУ, г. Санкт-Петербург. Доклад: Лаврентьев А. М., Курышева Л. А. Лингвистическая обработка цифровых изданий русских текстов XVIII века.

<https://events.spbu.ru/events/anons/corpora-2021/program.html>

3. Russian Scientific Conference "Literary Culture of Russia in the XVIII century", November 29-30, 2021, St. Petersburg State University, Institute for Linguistic Studies RAS, St. Petersburg: Liubov A. Kurysheva, Nathalia V. Kareva. The Russian Translation of M.-C. Aulnoy's *L'Ile de la Félicité*: cultural import and its Russian context.

/ Conférence scientifique russe "Culture littéraire de la Russie au XVIIIe siècle", 29-30 novembre 2021, Université d'État de Saint-Pétersbourg, Institut d'études linguistiques RAS, Saint-Pétersbourg: Liubov A. Kurysheva, Nathalia V. Kareva. Le

traduction russe de la conte de M.-C. Aulnoy *L'Ile de la Félicité*: l'importation culturelle et son context russe.

= Всероссийская научная конференция «Литературная культура России XVIII века», 29-30 ноября 2021, СПбГУ, ИЛИ РАН, Санкт-Петербург. Доклад: Курышева Л. А., Карева Н. В. Перевод сказки М.-К. д'Онуа об Острове Блаженства: культурный импорт и русский контекст.

4. Department for the Study of Russian Literature of the 18th Century of The Institute of Russian Literature (Puchkin Haus) of the Russian Academy of Sciences, scientific seminar, 25 March 2021: Liubov A. Kuryшева, Nathalia V. Kareva. *The Story of Adolphus*: gallant fairy Tale in Russian Translation.

<http://pushkinskiydom.ru/category/seminary/zasedaniya-otdela-xviii-veka/>

/ Département d'étude de la littérature russe du XVIIIe siècle de L'Institut de littérature russe (Maison Pouchkine) de l'Académie des sciences de Russie, séminaire scientifique, 25 mars 2021: Liubov A. Kuryшева, Nathalia V. Kareva. *L'Histoire du prince Adolphe*: un conte de fée gallant en traduction russe.

<http://pushkinskiydom.ru/category/seminary/zasedaniya-otdela-xviii-veka/>

Семинар Отдела по изучению русской литературы XVIII века ИРЛИ РАН, 25 марта 2021, Санкт-Петербург. Доклад: Курышева Л. А., Карева Н. В. «История о принце Адолфе»: французская галантная сказка на русской почве.

<http://pushkinskiydom.ru/category/seminary/zasedaniya-otdela-xviii-veka/>

5. Department of Classical Literature of the West and Comparative Literature of A. M. Gorky Institute of World Literature of the Russian Academy of Sciences, scientific seminar, 6 April 2021: Liubov A. Kuryшева, Nathalia V. Kareva. *The Story of Prince Adolphus*: an early Russian version of the gallant fairy tale by M.-C. Aulnoy.

/ Département de littérature classique de l'Occident et de littérature compare de M. Gorky Institut de littérature mondiale de l'Académie des sciences de Russie, séminaire scientifique, 6 avril 2021: Liubov A. Kuryшева, Nathalia V. Kareva. *L'Histoire du prince Adolphe*: une première version russe du conte galant de M.-C. Aulnoy.

= Семинар Отдела классических литератур Запада и сравнительного литературоведения ИМЛИ РАН, 6 апреля 2021, г. Москва. Доклад: Курьшева Л. А., Карева Н. В. «Гистория о принце Адолфе»: ранняя русская версия галантной сказки М.-К. д'Онуа.

6. The Old Russian Literature's Departement of The Institute of Russian Literature (Puchkin Haus) of the Russian Academy of Sciences, scientific seminar, 6 June 2022:

Liubov A. Kuryшева, Nathalia V. Kareva. *The Tale of Florine*: the early Russian Translation of M.-C. Aulnoy's Tale *L'oiseau bleu*

<https://www.youtube.com/watch?v=OhuiXo4TJNo>

/ Département de littérature russe ancienne de L'Institut de littérature russe (Maison Pouchkine) de l'Akadémie des sciences de Russie, séminaire scientifique, 6 juin 2022:

Liubov A. Kuryшева, Nathalia V. Kareva. *Histoire de Florine*: un première traduction en russe de *L'oiseau bleu* de Mme Aulnoy

<https://www.youtube.com/watch?v=OhuiXo4TJNo>

= Заседание Отдела древнерусской литературы ИРЛИ РАН, 6 июня 2022 г.: Курьшева Л. А., Карева Н. В. «Повесть о Флорине»: ранний перевод сказки М.-К. д'Онуа «Голубая птица»

<https://www.youtube.com/watch?v=OhuiXo4TJNo>

Статьи / Publications

1. Alexei M. Lavrentiev, Liubov A. Kuryшева. A Bilingual Digital Edition of *La Belle et la Bête* and its Russian Translation by Kh. Demidova. *Scripta & e-Scripta*. 2021, no 21, p. 177-189.

This paper presents a digital edition of the manuscript of the first Russian translation of Leprince de Beaumont's *The Beauty and the Beast* fairy tale (1756), aligned to its French original. The translation was made in 1758 by a twelve year-old girl, Khionia Demidova (1746-1792), and dedicated to her elder brother. Its original

manuscript is conserved at the scientific library of Saratov State University (no. 456). This document is interesting from several points of view: the “naive” translation made by a young girl allows us to understand how the French literature was perceived in the 18th century Russia, what aspects of the French language and socio-cultural phenomena of the Western Europe were difficult to understand, and how the socio-cultural phenomena of the Western Europe were perceived. The peculiarities of Khionia’s spelling and punctuation provide data on her knowledge of Russian grammar and orthography. The digital edition includes a multi-layer transcription of the source document aligned with a digital fac-simile and the original French text. It is published online on the TXM-IHRIM web portal (<https://txm-ihrim.huma-num.fr>). The workflow of the edition Microsoft Word, Oxgarage and TXM may be reused for similar editions and text corpora.

2. Liubov A. Kurysheva. On the English source and Russian literary connections of N. F. Grammatin’s ballad *Uslad and Vsemila*. *Syuzhetologiya i syuzhetografiya [Studies in Theory of Literary Plot and Narratology]*. 2021, no 1, p. 5-25. (in Russ.). DOI 10.25205/2410-7883-2021-1-5-25.

= Курышева Л. А. Об английском источнике и русских литературных связях баллады Н. Ф. Грамматина «Услад и Всемила». Сюжетология и сюжетография. 2021. № 1. С. 5-25 (in Russ.). DOI 10.25205/2410-7883-2021-1-5-25

The plot basis of the N. F. Grammatin’s *Uslad and Vsemila*. *Old Russian Ballad* (1810) - the ballad *Alonzo the Brave and the Fair Imogine* from the novel *Monk* by M. G. Lewis (1796) is determined. To establish the probable source of acquaintance with the Lewis’s ballad, in addition to the English original, Russian (1803) and French (1797) translations of the novel were used for comparison. Comparison of the texts leads to the conclusion that the author is directly acquainted with the English ballad in the original language. To give the ballad a national flavor, Grammatin used a conventional historical background, archaized vocabulary, as well as images and expressions of the national epic tradition. It has been proved that Grammatin used motives of Russian epics to create a ballad on a similar plot ATU 974 “The Homecoming Husband” from the collection of Kirsha Danilov - on Solovei Budimirovich (contamination of two plots – the matchmaking and the return of a husband to his wife's wedding) and on Dobryna Nikitich and Alyosha Popov (the return of the husband to his wife's wedding). The basis for combining these different sources - the supposedly “old Spanish ballad” on Alonzo and

Imagine (as it is presented by Lewis in the novel) and Russian epics - were Grammatin's general views on ancient poetry. Revealed the author's accents in a popular plot. Compared to the English sample, Grammatin reinforces the theme of heavenly punishment for treachery. The bridegroom-dead comes not only in fulfillment of the fidelity's vow, first of all he is the messenger of heaven, the messenger of the punishing God. The connection of Grammatin's poem with the ballad experiments of N. M. Karamzin, V. A. Zhukovsky, I. I. Dmitriev, P. A. Katenin, S. P. Zhikharev and other contemporary works are considered.

3. Liubov A. Kuryшева. Fairy-tale fantasy in Russian handwritten fiction of the late 17th - first third of the 18th centuries. *Siberian Philological Journal*. 2022, n. 3. (in Russ., in press)

= Курышева Л. А. Сказочная фантастика в русской рукописной беллетристике конца XVII – первой трети XVIII вв. *Сибирский филологический журнал*. 2022, no. 3. (in Russ., in press)

The article analyzes the changes in the interpretation of magic, fairy tale fiction that occurred in translated and original stories of the late 17th - first third of the 18th centuries. In a number of fiction works of this period, ideas about magic are closely connected with the Christian worldview. Around the same time, works appear in which magic and sorcery are mentioned as a non-judgmental category.

The first Russian translations of M.-C. d'Aulnoy's fairy tales made in the Petrine era: *The Tale of Florine* (1700 - late 1710s, *L'oiseau bleu*) and *The Story of Prince Adolphus* (1720-1730s, *L'Ile de la Félicité*).

Completely unusual for the Russian readers was a fairy. In *The Tale of Florine*, for the word “fée” is used the designation “ega baba” (“yaga baba”), which was commonly used to refer to women associated with demonic forces. To designate magical abilities, the creator of *The Tale of Florine* uses words “divination” and “yaga's wisdom”.

In the manuscripts of *The Story of Prince Adolphus*, the concept of fairies appears in the variants “goddesses” and “gods”, and magical abilities – “l'esprit de féerie” - are conveyed using the expression “divine spirit”.

When describing magical actions, Russian translators of French fairy tales use everyday vocabulary related to the sphere of folk magical beliefs, or associated with the Russian folklore and book tradition. In the late 17th - the first third of the 18th centuries, we observe the formation of the genre category of fairy-tale magic. There is a gradual replacement of the category of “miracle” by a genre-conditioned understanding of magic.

4. Liubov A. Kuryшева, Nathalia V. Kareva. *The Story of Prince Adolphus: an early Russian version of the M. C. d'Aulnoy's fairy tale. XVIII vek [XVIII century]*. 2022, t. 31. (in Russ., in press).

The article is devoted to the early Russian translation of the fairy tale *L'Île de la Felicité* by M.-C. d'Aulnoy – the handwritten *The Story of Prince Adolfus*. The study involves six manuscripts. Significant attention is paid to the lexical features and semantic changes in the Russian tale's «versions» in comparison with the French original. The authors conclude that, in general, the Russian translation closely follows the original. However, the cultural allusions of the French fairy tale, as well as important genre characteristics — fabulous loci geography and magic — are interpreted in a specific way. The Story's cases of lack and rethinking by comparison with the French text are examined in the article. The undertaken study allows the authors to trace the process of mastering a new literary genre in Russia and its adjustment to the actual literature tradition.

Le rapport de Safonov Mikhail Mikhailovich

Institut d'histoire de Saint-Pétersbourg de l'Académie des sciences de Russie

2021-2022

Publications

2022

1. La grande-duchesse Ekaterina alekseevna vs le grand-duc Piotr Fiodorovitch» Lors de la XXI conférence scientifique " Les Allemands à Saint-Pétersbourg. Aspect biographique. (XVIII-XX siècles). Saint-Pétersbourg., 2022. Pp. 7-49.

2. L'impératrice Elisabeth Petrovna Catherine II // "La Grande Élisabeth Petrovna ... "» . Actes du XIVe congrès international Petrov de Saint-Pétersbourg, 18-19 juin 2021. Saint-Pétersbourg. 2022. 516 pp. 109-12.

3. Pierre Ier - "le grand bâtisseur" // Pierre le Grand: études et matériaux. Pour le 350e anniversaire de sa naissance. M.: Saint-Pétersbourg., 2022. Pp. 581-588.

4. Le guide maçonnique de la capitale (A. P. Bashutsky et son "Panorama de Saint-Pétersbourg") // La nouvelle Sentinelle. 2022. № 24. Pp. 75-93. 1.1

5. Article "E. R. Dashkov dans la lutte sociopolitique dans le troisième quart du XVIIIe siècle". Remis à la rédaction de "l'histoire russe".

6. "Discours Dans le contexte de l'interrègne" lors des III lectures internationales baltes.
Remis à la rédaction de la revue «Caurus».

7. Article " E. R. Dashkov pro contra Rueller?". Remis à la rédaction du magazine"
«Nouvelle et Nouvelle histoire».

Conférences

2021

1. Rapport "E. R. Dashkov, Rühler et Castera" aux XXV lectures internationales de Dashkov.

2. Rapport ""Note Autobiographique" Catherine II "à la XXI conférence" les Allemands à Saint-Pétersbourg "(XVIII-XX siècles.): aspect biographique".

3. Rapport «l'Impératrice Elizabeth à travers les yeux de Catherine II " au XIVe congrès international de Petrov.

4. Rapport "Rzecz Pospolita dans le contexte de l'interrègne" sur III lectures historiques baltes. Conférence scientifique et pratique internationale " les États de la région Baltique et le Nord-ouest russe: l'expérience de l'interaction».

5. Le rapport "Pierre 1 –"Le grand constructeur »

à la conférence Internationale "l'Importance des transformations de pierre le Grand dans l'histoire Nouvelle et Moderne de la Russie.

.....
Le rapport de Khandaginskaya Sofia /
Хандажинская София

Ассистент кафедры древних языков исторического факультета МГУ

Отчёт научной деятельности для ISECS

Publications :

Деятельность Баптистского миссионерского общества (1792–1847 годы) в Индии: от просвещения к крещению

[Baptist Missionary Society (1792 – 1847) in India: from the Enlightenment to the Christianization]

в журнале Новая и новейшая история, № 2, с. 39-52 DOI

«Индусы используют их не только в качестве духов, но и в лечебных целях»: изучение флоры Индии английскими миссионерами в начале XIX в

[«The Hindoos use them not only as a perfume, but also medicinally»: Indian flora's studying by English missionaries in the beginning of the 19th century]

в сборнике *Imagines mundi: Альманах исследований всеобщей истории XVI-XX вв*, серия *Интеллектуальная история*. Вып. 5, издательство Уральский государственный университет им. А.М.Горького (Екатеринбург), том 10, с. 172-184

Le rapport de Fadeeva T.M

Сумароков П.И. Путешествие по всей Бессарабии и Крыму в 1799 году. Переиздание. Предисловие, комментарии Т.М. Фадеевой. Симферополь, Бизнес-Информ, 2021. – Soumarokov P.I. *Le voyage à toute la Bessarabie et à la Crimée*.

* Sumarokov P.I. *loisirs juge de Crimée, ou le deuxième voyage à Tauride*. -Pétersbourg. 2003-2005. Réédition. Préface, commentaires De T. M. Fadeeva. Simferopol, Business Inform, 2022.

Dubois de Montperet Fr. *Voyage en Crimée*. Traduit de France., préface, commentaire. T. M. Fadeeva. Simferopol, Business Inform, 2020.

Fadeeva T. M. *Alupka: le jardin des pierres et les mystères du palais*. Manuel Paléologue et sa descendance, Edouard blor, Mikhaïl Vorontsov. Simferopol, Business Inform, 2019.

Fadeeva T. M. *l'Ombre de Shakespeare sous le toit de Wilton House / / Dark Alley*, Moscou. 2022, №

Le rapport de Karev A.

Publications

1. Karev, A.A. (2021), "Our teachers", *Academia*, 2021, no 1, pp. 7–10.
2. Evangulova, O.S. and Karev, A.A. (2021), "Own borrowed. Peculiarities of Citation in Russian Fine Arts of the 18th Century", *Academia*, 2021, no 1, pp. 11–22.
3. Karev, A.A. "Portrait *With account taken of age* as a sign of imitation of Nature in the 18th century Russian art", *Russian Art. III. Mimesis and utopia: Collection of articles*, ed. V.V. Sedov. Proceedings of the Historical Faculty of Moscow State University. Issue 210. Ser. II: Historical Research, 14. Saint Petersburg: Alethea Publ., 2022, pp. 7–24
4. Karev, A.A. "On the National Identity of the 18th Century Russian Art in the First Half of the 20th Century Publications", *Actual problems of theory and history of art*, vol. 11, Saint Petersburg: Saint Petersburg State University Publ., 2021, pp. 700-709.
5. Karev, A.A. "Features of the aristocratic portrait in the works of foreign painters in Russia of the Elizabethan time", *Problems of studying the Russian portrait of the 18th–19th centuries*, ed. L.YU. Rudneva, Moscow: State Historical Museum Publ., 2022, pp. 3–23.

6. *Karev, A.A.* (2022), “Alexander Benois on the Russian art of the 18th century”, *Academia*, 2022, no 1, pp. 100–100.

7. “Painter and Sculptor in 18th century Russia Issues of Interaction”, *Academia*, 2022, no 2, pp. 200–200.

Conferences

1. *Karev, A.A.* “Imitation of Nature in the Portrait of the 18th century”, Scientific Conference “Russian Art. Mimesis and utopia”, Lomonosov Moscow State University, April 9–10, 2022.

2. *Karev, A.A.* ”About the status of the head of the painting team of the Chancery from the buildings of the middle of the XVIII century”, Scientific Conference “Russian Art. Mimesis and utopia”, Lomonosov Moscow State University, April 22-23.

3. *Karev, A.A.* “Iconography of Peter I in Russian art of the 1730s – 1790s” // International Scientific Conference “The significance of Peter's transformations in the new and modern history of Russia (to the 350th anniversary of the birth of Peter I”, Institute of Russian History of the Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia, May 17–19, 2022.

Le rapport de Klimenko Julia

Клименко Ю.Г.

Publications :

1. *Клименко Ю.Г.* Жак-Гийом Легран (1753-1807) в архитектурной жизни Парижа // Вопросы всеобщей истории архитектуры. 2021, М., СПб.: Нестор-История. Вып. 17. С. 168-186.

Jacques-Guillaume Legrand (1753-1807) in the architectural life of Paris in: «Questions of the History of Word Architecture». № 17. P. 168-186.

2. *Клименко Ю.Г.* Французский классицизм в архитектурных проектах усадьбы Голицыных Архангельское // Усадьба Архангельское. Архитектурная графика. Из собрания Государственного музея-усадьбы «Архангельское»: Научный каталог / авт.-сост. *Т. А. Дудина, М. Д. Краснобаева, Ю. Г. Клименко.* — М.: Кучково поле, 2021 — 400 с.: ил. С. 39-59. ISBN 978-5-907174-51-1.

3. *Клименко Ю.Г.* Проект реконструкции Московского Кремля в 1776 г. Архитектурные идеи Каменного приказа // Московский Кремль XVIII столетия. Древние святыни и исторические памятники. Кн.2. М.: БуксМАрт. 2021. С. 81-95. ISBN 978-5-907267-10-7.

ISBN 978-5-907267-12-1.

J.G. Klimenko. Project of Reconstruction of the Moscow Kremlin in 1776. Architectural Ideas of the Stoneworks Office in: The Moscow Kremlin of the 18th Century. Ancient Relics and Historical

Monuments: Collected Works. Book 2 / Compiled and edited by I.A. Vorotnikova - M.: The Moscow Kremlin State Historical and Cultural Museum and Heritage Site, BooksMArt, 2020. P. 81-95.

4. *Klimenko Y. G. voûtes en briques à voile Douce: à la question de l'attribution de l'architecture de Moscou de l'époque du classicisme. // Restauration et études des monuments culturels de grande Importance №11. Saint-Pétersbourg: Colo. 2021. P. 78-90, tableau IV: encadré P. 4-6.*

5. *Klimenko Y. G. I. E. Grabar. Pour le 150e anniversaire de l'historien, artiste et architecte // Science, éducation et conception expérimentale à marhi: Résumés des rapports de la conférence scientifique et pratique internationale des professeurs, des jeunes scientifiques et des étudiants. - T. 1. - M.: marhi, 2021. S. 55.*

6. *Klimenko Y. G. ensemble Architectural de l'Imprimerie de l'Université de Moscou. Pour le 200e anniversaire de la création de la Science, de l'éducation et de la conception expérimentale à marhi: Résumés des rapports de la conférence scientifique et pratique internationale des professeurs, des jeunes scientifiques et des étudiants. - M.: marhi, 2022. S. 81-82.*

7. *Клименко Ю.Г. Французский классицизм и московская архитектура последней трети XVIII века. Диссертация на соискание ученой степени доктора архитектуры. 2022. Москва, МАРХИ. Специальность 2.1.11 - Теория и история архитектуры, реставрация и реконструкция историко-архитектурного наследия 2 тома, 882 с.*
https://marhi.ru/science/author/Klimenko/Klimenko_dis.pdf

Conférences et exposés :

1. Cours de conférences sur l'histoire de l'architecture russe du 18ème siècle à markhi.
2. Rapport-discours pour le 150e anniversaire de l'anniversaire de I. E. Grabar. Observateur. Igor Grabar. Artiste. Critique d'art. Restaurateur / / Diffusion 22.03.2021-YouTube <https://www.youtube.com/watch?v=p7BjRh7pgZI>
3. Rapport 05.04.21 « " I. E. Grabar. Pour le 150e anniversaire de l'historien, artiste et architecte» - Science, éducation et conception expérimentale à marhi: conférence scientifique et pratique internationale du personnel enseignant, des jeunes scientifiques et des étudiants.
4. Rapport: «les Architectes de premier plan de Moscou et française de la planification urbaine de la culture de l'époque des Lumières» - conférence Scientifique XIII ИКОННИКОВСКИЕ la LECTURE de «l'ARCHITECTE ET la CULTURE de l'ÉPOQUE» les 19 et 20 avril 2021 g (РААСН, НИИТИАГ FGBU «ЦНИИП МИНСТРОЯ de la RUSSIE»)
5. Rapport: "Jacques-Guillaume Legrand (1753-1807), architecte, ingénieur et Explorateur parisien» // «Questions d'histoire universelle de l'architecture», GII, 18-19 mai 2021.

6. Rapport: "étude des liens Architecturaux russes-français Du nouveau temps après le projet d'exposition «Moscou-Paris". "Wippers lectures 2021" du 22 au 24 novembre 2021 au GMII. A. S. Pouchkine

7. Rapport l'architecture particulière Exemple de J.-F. Tom de Thomon: des projets de concours parisiens au «prix de Rome» au classicisme russe. Conférence internationale "patrimoine Architectural", 13-14 décembre 2021, Saint-Pétersbourg8. Rapport-discours "la Créativité de l'architecte V. I. Bazhenov» («Observateur»de la chaîne de télévision "Culture").

9. Rapport-discours " attribution Architecturale. Problèmes et solutions» («Observateur «chaîne de télévision»Culture"). Observateur. Paternité en architecture // smotrim.ru). Transfert " Observateur. Paternité dans l'architecture" - Vidéo / Vkontakte (vk.com)

10. Le rapport de la «Science-graphiques de la reconstruction dans l'histoire de l'étude de l'architecture russe du» département de recherche sur la culture Russe de l'université d'état (RGGU) des scientifiques de la conférence «les méthodes Modernes d'apprentissage de la culture, le XIV», 16 avril 2022, la section «recherche de patrimoine culturel matériel de la Russie de l'époque: de nouvelles approches et technologies» du SMIC-XIV (hse.ru)

11. Rapport " Les maisons-rotondes de l'époque du classicisme. Du projet à la mise en œuvre» à la CONFÉRENCE SCIENTIFIQUE PANRUSSE «les QUESTIONS DE l'histoire universelle de l'ARCHITECTURE» le 24 mai 2022, institut D'état de la science de l'art, Moscou, kozitsky per. NIITIAG (institut De recherche sur la théorie et l'histoire de l'architecture et de l'urbanisme, 24.05.2022. "Questions d'histoire générale de l'architecture». Actes de la conférence scientifique internationale du 24 mai 2022 (archi.ru) Thèses publiées: <https://archi.ru/elpub/96779/kruglye-v-plane-zhilye-doma-arkhitekturnye-fantazii-i-opyt-realizacii-v-novoe-vremya> Rond en termes de maisons d'habitation. Les fantômes architecturaux et l'expérience de la mise en œuvre dans les temps Nouveaux (archi.ru) questions d'histoire générale de l'architecture " () niitiag.ru)

12. Rapport "classicisme Français dans les projets architecturaux du domaine Golitsyn arkhangelskoe". RÉUNION DU SÉMINAIRE SCIENTIFIQUE INTERDISCIPLINAIRE "PROBLÈMES DE LA CULTURE ARTISTIQUE DU XVIIIÈ SIÈCLE" 31.03.2022. INSTITUT NATIONAL DES SCIENCES DE L'ART.

Le rapport de Sobko E.M.

1. In 2021, my course of lectures on Russian history was published: Sobko E.M. The history of Russia from ancient times to the end of the XVII century: A short course of lectures. M., URSS. 2021 . ISBN 978-5-9710-7599-8.

2. In 2021, my monograph was republished: Sobko E.M. Russia and the War of the Austrian Succession: The Unknown War. Ed. Stereotype. M., URSS. 2021. ISBN 978-5-9519-2035-5.

3. In 2022, I have participated in a scientific conference dedicated to the memory of Y.E. Ivonin, organized by Smolensk State University (Smolensk, June 2, 2022), where I made a paper on the topic: "Russia and the Netherlands in the first half of the XVIII century: the main stages of the development of bilateral relations" (the text of the report will be published).

Le rapport de Sergeï Mezine

Liste de principales publications et conférences de Serguei Mézine en 2021-2022

1. Le parcours de l'Empire (A l'occasion du 300^{ème} anniversaire de la fondation de l'Empire de Russie). Interview avec Serguei Mézine. In : Expertise historique, 2021, n° 3 (28), pp. 96-105.

2. Mézine, Serguei ; Kovalev, Mikhaïl. Evguéni Frantsevitch Šmurlo et l'étude de l'époque de Pierre le Grand. In : Šmurlo E. Voltaire et son œuvre *Histoire de l'Empire de Russie sous Pierre le Grand*, texte revu par M. Kovalev et A. Koulakov, préface de S. Mézine et M. Kovalev, Saint-Pétersbourg, Nestor-Histoire, 2021, pp. 3-36.

3. Mézine, Serguei. L'image de Pierre le Grand dans les œuvres de Voltaire. In : Annales de l'Ermitage d'Etat, t. 109, L'époque de Pierre le Grand et ses personnages – 2021 (A l'occasion du 300^{ème} anniversaire de la conclusion de la paix de Nystad et de la fondation de l'Empire de Russie, 1721–2021) : actes du colloque scientifique, Saint-Pétersbourg, Editions de l'Ermitage d'Etat, 2021, pp. 202-210.

4. Mézine, Serguei ; Koulakov, Artiom. « Description de Saint-Pétersbourg et de ses environs » : un manuscrit de la bibliothèque de Voltaire. In : Recueil historiographique : recueil interuniversitaire de travaux scientifiques, fascicule 28, Saratov, Maison d'édition « Source de Saratov », 2021, pp. 141–151.

5. Mézine, Serguei. Guide de Moscou pour Voltaire. In : Actes de l'Université de Saratov, nouvelle série, série « Histoire. Relations internationales », 2021, t. 21, n° 4, pp. 431-436.

6. Mézine, Serguei. La première apologie du tsar Piotr Alekseïevitch : « Lettre de M. *** sur l'état présent de la Moscovie ». In : Le Siècle des Lumières, sous la direction de S. Karp, fascicule 7, Pierre I^{er} et la « fenêtre sur l'Europe », Moscou, Editions Naouka, 2021, pp. 11–53.

7. Mézine, Serguei. *Saratov et la région de la Volga à l'époque de Pierre I^{er}*, Saratov, Maison d'édition « Volga », 2022, 152 p.
8. Mézine, Serguei. *Pierre I^{er} en France*, 2^{ème} éd. revue et corrigée, Saint-Pétersbourg, Maison européenne, 2022, 328 p. (Série « Pierre I^{er} en Europe »).
9. Mézine, Serguei. *Voltaire et la Russie sous Elisabeth*. In : « La grande Elisabeth accomplit les entreprises de Pierre... » : Actes du XIV^{ème} Congrès international Petrovsky, Saint-Pétersbourg, 18-19 juin 2021, Saint-Pétersbourg, Maison européenne, 2022, pp. 306–325.
10. Mézine, Serguei. *Auteurs français des XVIII^{ème}-XXI^{ème} siècles sur l'importance des transformations de Pierre I^{er} dans l'histoire de la Russie*. In : *Pierre le Grand : recherches et découvertes. A l'occasion du 350^{ème} anniversaire de sa naissance. Actes du colloque international « L'importance des transformations de Pierre dans l'histoire moderne et contemporaine de la Russie »*, Moscou, 17-19 mai 2022, sous la direction de V. Zakharov, Moscou, 2022, pp. 441–454.

Conférences

1. Mézine, Serguei. *Voltaire et la Russie sous Elisabeth*. XIV^{ème} Congrès international Petrovsky « La grande Elisabeth accomplit les entreprises de Pierre... », Saint-Pétersbourg, Institut de Pierre le Grand, Ermitage d'Etat, 18-19 juin 2021.
2. Mézine, Serguei. « Fondateur et père de son empire » : *Voltaire sur la paix de Nystadt et le statut impérial de la Russie*. Colloque scientifique international « La naissance de l'empire. La Russie entre l'Est et l'Ouest », consacré au 300^{ème} anniversaire de la signature du traité de paix de Nystadt. Institut d'Etat des relations internationales de Moscou (Université) du ministère des Affaires étrangères de la Fédération de Russie, 23-24 septembre 2021.
3. Mézine, Serguei. *Auteurs français des XVIII^{ème}-XXI^{ème} siècles sur l'importance des transformations de Pierre I^{er} dans l'histoire de la Russie*. Colloque international « L'importance des transformations de Pierre dans l'histoire moderne et contemporaine de la Russie », Moscou, Institut d'histoire de la Russie de l'Académie des sciences, 17-19 mai 2022.
4. Mézine, Serguei. *Voltaire sur la personnalité de Pierre le Grand*. XV^{ème} Congrès international Petrovsky « Pas un sorcier, mais un génie... » : *La personnalité de Pierre le Grand dans le contexte de l'époque*. Saint-Pétersbourg. Institut de Pierre le Grand, Ermitage d'Etat. 9-11 juin 2022.

5. Mézine, Serguei. Discours d'ouverture. Colloque « Paris de Pierre le Grand et le rêve de Saint-Pétersbourg ». Maison russe des sciences et de la culture à Paris, France. 21 juin 2022.

Le rapport de Ivonina L.

Colloques et conférences :

2021:

* Discours à la conférence "la Russie dans les guerres et les conflits militaires du XIXe et du début du XXe siècle", Novossibirsk, le 4 février 2021 avec le rapport " Discussion sur la paix de Westphalie»

* Discours à la conférence «Loyauté, citoyenneté, citoyenneté: entre l'Empire et la nation", Saint-Pétersbourg, 5 février 2021 avec le rapport " Loyauté et patriotisme du poète britannique au début du siècle des Lumières»

* Discours à la 4e conférence internationale Oblicza Wojny (11-12 juin 2021, Łódź, Pologne) avec un exposé sur la Guerre de succession d'Espagne: qui est à blâmer?».

* Discours à la conférence internationale «les Langues de la Description sociale», Saint-Pétersbourg, 16-17 septembre 2021 avec le rapport " les Commentaires des contemporains sur Jan Sobeski».

* Organisation et intervention à la conférence internationale "Jubilés", le 27 mai 2021, à Smolgu, à L'occasion du 300E anniversaire du monde de nishtad avec un exposé sur " l'Iconographie du monde pendant le système westphalien»

* Discours à la conférence internationale " la Naissance de l'Empire. La Russie entre l'est et l'ouest "23-24 septembre 2021 Moscou, MGIMO, avec le rapport" la Sacralisation du monde aux dates de la Conclusion des traités du système westphalien».

• Presentation at the conference "Russia in wars and military conflicts of the 19th - early 20th centuries", Novosibirsk, February 4, 2021, the paper "The Discussion on the Peace of Westphalia"

• Presentation at the International conference "Loyalty, Citizenship, Citizenship: Between Empire and Nation", St. Petersburg State University, February 5, 2021, the paper "Loyalty and Patriotism of the British Poet at the Beginning of the Age of Enlightenment"

• Presentation at the 4th International Conference Oblicza Wojny (June 11-12, 2021, Lodz, Poland), the paper "The War of the Spanish Succession: who is to blame?".

• Presentation at the International conference "Languages of description of the social", St. Petersburg, September 16-17, 2021, the paper "Reviews of contemporaries about Jan Sobieski".

- Organization and presentation at the International conference "Anniversaries" May 27, 2021, Smolensk State University, dedicated to the 300th anniversary of the Peace of Nystad, the paper "Iconography of Peace during the Westphalian system"

- Presentation at the International conference "The Birth of an Empire. Russia between East and West" September 23-24, 2021, Moscow, MGIMO, the paper "Sacralization of Peace in the dates of conclusion of treaties of the Westphalian system".

2022:

- Presentation at the International conference "SEAA XVII-XVIII Territories of Diplomacy Conference" (Toulouse, January 21, 2022), the paper "Early Enlightenment English poets about Russia and its Sovereign"

- Presentation at the International conference "Empires, territorial states and local communities in the ethnic and national dimension." (St. Petersburg February 3-4, 2022), the paper "Ethnic and universal in the work and life of the Polish poet-warrior Jan Kunowski".

- Presentation at the International conference "The British World" (St. Petersburg, March 25, 2022) with the report "The diplomatic activity of the British poet M. Prior"

- Organization and presentation at the International conference "Anniversaries" June 2, 2022, Smolensk State University, dedicated to the 75th anniversary of the birth of Yu.E. Ivonin, with the report "Performative nature of the International congresses of the Westphalian system".

Publications

2021:

- Presentation of Europe//Dialogue with the time. Issue 74. 2021. P. 389-398.

- Iconography of Peace Congresses during the Formation of the Westphalian System//Eikon Imago. Vol. 10. 2021. P. 349-354.

- Sacralization of Peace in the dates of conclusion of treaties of the Westphalian system (1648-1815)//Bulletin of MGIMO University. 2021. V. 14. No. 6. S. 140-152.

- Field Marshal Lassi and Russia's Western Interests// Proceedings of the IX International Scientific Conference. Bryansk, 2021. S. 202-209.

- Patriotism and political loyalty in British poetry at the beginning of the Enlightenment// ACTUAL PROBLEMS OF STUDYING AND TEACHING of Universal HISTORY AND INTERNATIONAL RELATIONS. Collection of articles of the International scientific-practical conference. Ryazan, 2021, pp. 227-234.

• Passions and cultural achievements of Augustus the Strong// Bulletin of the North-Eastern State University. Story. 2021. V. 2. No. 1. S. 20-29.

• Vladimir Mayakovsky, Napoleon and the First World War// Political life of Western Europe: Antiquity, the Middle Ages, Modern and Contemporary times. Arzamas, 2021. S. 220-227.

• Smolensk nobility of the Polish-Lithuanian Commonwealth (1613–1654): ethnos, confession, mentality// Polish touch in the Smolensk picture. Smolensk: "Magenta", 2021. S. 57-73.

2022:

• The Triumph of Peace: International congresses and European society in the era of Courts and Alliances//E-NOZ "History". 2022. Volume 13. Issue 1 (111).

• The Theater of Death of the XVII-XVIII centuries: the kings of Western Europe and the Polish-Lithuanian Commonwealth on the threshold of eternity// News of the Smolensk University. 2022. No. 1(57). pp. 187-200.

Le rapport de Kostina T.

Publications:

Students of Petrine University. Album [In Russian: *Студенты Петровского университета. Альбом*], edited by Igor' L. Tikhonov, Tatiana V. Kostina. 320 p. St. Petersburg: Saint Petersburg University Press, 2022. ISBN 978 5 288 06231 5

Kislova Ekaterina I., Kostina Tatiana V. and Rjeoutski, Vladislav S. "Grammar in language learning in Russia (in the 18th c.)." In: *The History of Grammar in Foreign Language Teaching*, edited by Simon Coffey, 133-154. Amsterdam: Amsterdam University Press, 2021.

Kostina Tatiana V. "Higher education in eighteenth-century Russia: '...not only in Latin and Russian' " [In Russian: «Преподавание в российских университетах XVIII в.: не "только на латинском и русском"»] *Cahiers du monde russe* 63, no. 2 (2022): 527-542.

Kostina Tatiana.V. "On the History of the Creation of Moscow University and the Academy of Arts: The Account Book of Ivan I. Shuvalov 1755-1761" [In Russian: «К истории создания Московского университета и Академии художеств: счетная книга И.И. Шувалова 1755-1761 гг.»] *Historical archive*, no. 3 (2022): 150-189.

Kostina Tatiana.V. "Foreign languages in Russia in the 18th century" [In Russian: «Иностранные языки в России XVIII в.»] *Вивліолика: E-Journal of Eighteenth-Century Russian Studies* vol. 9 (2021): 147-169.

Lectures/seminars:

Nov. 5, 2021: Kostina T., Rjéoutski V. *Boarding schools and language communities of St. Petersburg in the eighteenth century* (International online workshop: 'The multilingual city, c. 1250 – c. 1800: historical approaches'. <https://www.hsozkult.de/event/id/event-113449?language=en>

Nov. 25, 2021: Kostina T. *Martin Schwanwitz - Rector of the German Gymnasium of the St. Petersburg Academy of Sciences* [In Russian: *Мартин Шванвиц – ректор Немецкой гимназии Петербургской Академии наук*] (Interdisciplinary Central European Seminar Institute of Slavic Studies of the Russian Academy of Sciences). <https://inslav.ru/mezhdisciplinarnyy-centralnoevropeyskiy-seminar>

Prizes and grants awarded

RFBR (Russia) and FMSH (France), project n°20-513-22001 Learning of ancient and new languages in Russia in the 18th century: social pragmatics and learning practices.

The report of L.A. Sapchenko (2021-2022)

Monographs

Chronicle of the Petersburg period of life and work of N.M. Karamzin. St. Petersburg: DMITRY BULANIN, 2021 - 832 p.

Articles

"In one thought, in one feeling ..." (Correspondence of N.M. Karamzin with E.A. Karamzina. Year 1805) // *Zealot of Education. To the 90th anniversary of the honorary professor of Moscow State Pedagogical University V.I. Korovin*. M.: Litfact, 2022. S. 57-67

N.M. Karamzin through the eyes of a German traveler - Karl-Heinrich Busse // *Literature and culture in Russian-German relations (18-20 centuries)*. Commemorative gift to Erhard Hexelschneider. Edited by Peter Hoffmann and Michael Shippan. Nora Publishing House, Berlin, 2022, pp. 185-198.

N. M. Karamzin through the eyes of a German traveler // *Karamzin collection: a collection of articles*. Issue. 8. M.: "Print-Studio", 2021. S. 47-59.

Test of Dignity (On the problem of "Karamzin and his entourage") // Human dignity: foundations, prospects, threats // Proceedings of the All-Russian Scientific Conference with International Participation. T. 2. Nizhny Novgorod, 2021. S. 70-77.

Dmitry the Pretender in the image of Karamzin and Pushkin // Boldinsky Readings 2021 / Nizhny Novgorod: UNN. N.I. Lobachevsky, 2021. S. 50-59.

"I was not silent..." (on the peculiarities of N.M. Karamzin's civic position) // Two centuries of Russian classics. 2021. No. 4. S. 6-24.

Unpublished letter to N.M. Karamzin to E.A. Protasova (nee Bunina) // Proceedings of the Samara Scientific Center of the Russian Academy of Sciences. Social, humanitarian, biomedical sciences, vol. 23, no. 79(1), 2021, pp. 141-145.

Letters to N.M. Karamzin to D.M. Poltoratsky // Karamzin collection 2020–2021. N. M. Karamzin and the world: past, present, future. pp. 61-66.

"Caricature" (N.M. Karamzin and V.N. Karazin) // Karamzin collection 2020–2021. N. M. Karamzin and the world: past, present, future S. 67-74.

Treatise J.-J. Rousseau "On the Social Contract" in the perception of L.N. Tolstoy and N.M. Karamzin // Native and universal. Collection of scientific papers. Issue VIII. Ulyanovsk: UIGTU, 2021. C. 185-198.

Reports of L.A. Sapchenko at conferences:

26th International conference from the cycle "The Phenomenon of the Title" (Author in the system of the title-final complex (HFC). April 8, 2022: Russian State University for the Humanities, Moscow, Russia A.M. Gorky RAS Report: *"The author as a traveler in the legacy of N.M. Karamzin"*

25-International scientific conference from the cycle "TITLE PHENOMENON. HEADING-FINAL COMPLEX AS A WHOLE». Institute of History and Philology of the Russian State University for the Humanities. Educational and Scientific Laboratory of Mandelstam Studies of the Russian State University for the Humanities. Department of Theory IMLI them. A.M. Gorky RAS. April 2-3, 2021 Report: *"The title and motive structure of N.M. Karamzin dedicated to Russian emperors and empresses"*

International Scientific Conference "Russian Literature and National Statehood of the 18th-19th Centuries" October 5-6, 2021 Institute of World Literature. A.M. Gorky of the Russian Academy of Sciences, Department of Russian Classical Literature, IMLI RAS Moscow Online report: *"I was not silent ..." (on the features of N.M. Karamzin's civic position)"*

Twelfth Lotman Days at Tallinn University. LETTER AND MEMORY OF CULTURE. International scientific conference. June 11-13, 2021 Tallinn University, Tallinn, Estonia Online

report: *“Letter to the daughters of N.M. Karamzina Sofya Nikolaevna and Ekaterina Nikolaevna: attribution and dating»*

International XXXVII zonal conference of literary critics of the Volga region. July 3 – 5, 2021 Samara State Socio-Pedagogical University, Samara Online report: *“Unpublished letter from N.M. Karamzin to E.A. Protasova (née Bunina)”*

XLIX International Scientific Conference "Boldino Readings". September 7-9, 2021 Pushkin "Boldino" Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Education "National Research Nizhny Novgorod State University. N.I. Lobachevsky Online report: *“Voice and silence in the tragedy of A.S. Pushkin "Boris Godunov" and in the "History of the Russian State" N.M. Karamzin”*

XX All-Russian Scientific and Practical Conference KARAMZIN READINGS “N.M. Karamzin and the world: past, present, future. December 11, 2021 UISPU, UONB, Ulyanovsk: *“Caricature” (N.M. Karamzin and V.N. Karazin)”*

All-Russian scientific conference with international participation “From Lomonosov to Karamzin. Actual problems of studying the history of Russian literature of the 18th - early 19th centuries. December 21-22, 2021 Moscow State University named after M.V. Lomonosov, Faculty of Philology Online report: *“The image of the author in the essay by N.M. Karamzin "On the Moscow rebellion in the reign of Alexei Mikhailovich”*

The Report of Karpova Elena Veniaminovna

Russian Sculpture from Shubin to Matveev [Exhibition catalog / Manege Central Exhibition Hall]. St. Petersburg, 2021 (materials on the 18th century are included - an introductory article, biographies of sculptors, annotations to works)

About the author of the sculptural portrait of Prince Ya.P. Shakhovskiy, attributed to Yakob Zemlgak (from the collection of the Historical Museum) // Problems of studying the Russian portrait of the 18th–19th centuries. Proceedings of the scientific and practical conference May 14–15, 2019. M., 2022. С. 131–137.

Le rapport de Alexandre Stroev

Publications:

Принц Шарль-Жозеф де Линь, Переписка с русскими корреспондентами [Prince Charles-Joseph de Ligne, Correspondances russes], éd. Alexandre Stroev et Jeroom Vercruysse], Moscou, NLO, 2022, 564 p.

Alexandre Stroev, «Гёте, Рейффенштейн и Гримм», Пространство безграничной словесности: Сборник статей к 70-летию Всеволода Евгеньевича Багно

[« Goethe, Reiffenstein et Grimm », L’Espace infini des lettres : Hommage à Vsevolod Bagno], Saint-Pétersbourg, Nestor-Istoria, 2021, p. 425-436.

Alexandre Stroeв, « Полемическое использование французских образцов в русских комедиях и сатирических произведениях XVIII века », К 100-летию Леонида Григорьевича Андреева : Статьи о французской литературе [« Adaptations polémiques des modèles français dans des comédies et des satires russes du XVIIIe siècle », Pour le centenaire de Léonide Andreïevitch Andreïev : Études de littérature française] éd. Olga Panova, Moscou, Fait littéraire, 2022, p. 275-289.

Séminaire doctoral:

"Du bon usage des archives et des manuscrits" (Sorbonne Nouvelle, 2022)

Le rapport de Natalia Kotchetkova :

Кочеткова Наталья Дмитриевна

Exposés / Доклады:

1) Н. И. Новиков в жизни и творчестве Н. М. Карамзина (23 сентября 2021 г.)

N. I. Novikov dans La vie et l'œuvre de N. M. Karamzin (23 septembre 2021)

2) О докладе П. Н. Беркова на заседании Комиссии по истории филологических наук 31 октября 1966 г. (доклад прочитан на заседании Отдела, посвященном 125-летию со дня рождения П. Н. Беркова 14 декабря 2021 г.). Sur le rapport de P. N. Berkov à la réunion de la Commission sur l'histoire des sciences philologiques le 31 octobre 1966 (le rapport a été lu lors de la réunion du Département consacrée au 125e anniversaire de la naissance de P. N. Berkov le 14 décembre 2021).

Publications :

1) Статья «Роль вымысла в эстетике Карамзина» в кн.: Epochenumbruch&Literatur um 1800 im Russischen Reich. Ed. Bucharkin P., Jekutsch U. Wiesbaden, 2021. S. 15-21.

2) Статья «А. П. Сумароков и масонство» // Русская литература. 2022. № 1. Article "A. P. Sumarokov et la Franc-maçonnerie" // littérature russe. 2022. № 1.

Le rapport de Ludmila Pimenova

Publications / Публикации:

Ludmila Pimenova, "Les travaux et les jours de la noblesse militaire à travers les archives russes des Langeron", in: Histoire, Économie et Société, 2021, № 1, p. 100-114.

Пименова Л.А. Анатомия французской монархии Старого порядка в «Трактате о правах» под редакцией Ж.-Н. Гюйо // Анатомия власти: государи и подданные в Европе в Средние века и Новое время / сост. и отв. ред. О. Воскобойников, О. Тогоева. М.: Издат.

дом ВШЭ, 2021. С. 342-355; Ludmila Pimenova, Anatomy of the French Monarchy of the Old Régime in the *Traité des droits* edited by J.-N. Guyot, in: O. Voskoboynikov, O. Togoeva (eds.), *Anatomy of Power: Princes and Subjects in Medieval and Modern Europe*, Moscow, HSE Publishing House, 2021, p. 342-355.

Пименова Л.А. Дипломатическая служба Людовика XVI: работа внешнеполитического ведомства Франции 1780-х годов // *Новая и Новейшая история*. 2021. № 5. С. 23-33; L.A. Pimenova, "The Diplomatic Service of Louis XVI: The Work of French Foreign Affairs Department in 1780s", in: *Modern and Contemporary History*, 2021, N° 5, p. 23-33.

Пименова Л.А. От древа монархии к нации: использование метафор во французском политическом дискурсе раннего Нового времени // *Одиссей: человек в истории*. Социальные категории и их интерпретация на языке метафор. М.: ИВИ РАН, 2021. С. 51-68; L.A. Pimenova, "From the Monarchy Tree to the Nation : the use of the metaphors in Early Modern French political discourse", in: *Odysseus. Man in History: Social Entities and Their Metaphorical Interpretation*, Moscow, IWH RAS, 2021, p. 51-68.

Пименова Л.А. Как судейский крючок женился на герцогине, или Три версии одной истории // *Казус. Индивидуальное и уникальное в истории: Антология / сост. Е.В. Акельев, М.Б. Велижев; отв. ред. О.И. Тогоева, И.Н. Данилевский*. М.: НЛО, 2022. С. 357-392; Pimenova L.A. "How a Court Pettifogger Married a Duchess, or Three Versions of One Story", in: *Casus. The individual and unique in history: Anthology*, eds. O.I. Togoeva, I.N. Danilevsky, Moscow, NLO, 2022, p. 357-392.

Exposés:

Проблема представительства во Франции конца Старого порядка (Le problème de représentation en France de l'Ancien Régime), доклад на конференции *Власть и общество: опыт и наследие "долгого Средневековья"*. Памяти Н.А. Хачатурян (*Pouvoir et Société: l'expérience et l'héritage du "long Moyen Age"*). In memoriam de N.A. KHatchatourian). Москва, МГУ, 7-9 октября 2021.

Литераторы и философы: о месте интеллектуалов во французском обществе XVIII в. (*Hommes de lettres et philosophes: de la place des intellectuels dans la société française du XVIIIème siècle*), доклад на конференции "Homines novi". Новые социальные группы в жизни общества: практики адаптации ("*Homines novi*". *Nouveaux groupes sociaux dans la vie de la société: pratiques de l'adaptation*). Москва, ИВИ РАН, 10-11 ноября 2021

Образование во Франции эпохи Просвещения. Радио "Культура", 18-22 января 2021 г. (*L'éducation en France à l'époque des Lumières. Emission à la radio "Culture"*).

Панюта Светлана Игоревна / Panyuta Svetlana

Publications:

Panyuta S.I. La spécificité de l'intime dans le conte des Lumières (d'après les contes de l'abbé Voisenon) [En russe: Специфика интимного в сказке эпохи Просвещения (сказки аббата Вуазенона)] / XVIII век: интимное и публичное в литературе и культуре эпохи. СПб: Алетейя, 2021. С.297-304.

Panyuta S.I. L'abbé Voisenon comme auteur des contes [En russe: Аббат Вуазенон как автор сказок] / Tigris philologiae: Сборник статей о французской литературе (и не только) к юбилею Натальи Пахсарьян. СПб: Алетейя, 2021. С.155-165.

The Report of Fadeeva /Фадеева Т.М.

Sumarokov P.I. Travel throughout Bessarabia and Crimea in 1799. Reissue.

Preface, comments by T.M. Fadeeva. Simferopol, Business Inform, 2021

T.M. Fadeeva Shadow of Shakespeare under the roof of Wilton House//Dark Alleys, Moscow. 2022, № 4

T.M. Fadeeva Sofiopol's idea as a project for the development of Crimea (on the Rusophile website)// russophile.ru/2021/05/19/идея-софиополя-как-проект-развития-кр/

Fadeeva T.M. The idea of Sofiopol as a project for the development of Crimea in letters from Duke Richelieu to Countess Sofya Pototskaya//Vorontsov and the Russian nobility: between the West and the East. Alupka, 2021.